

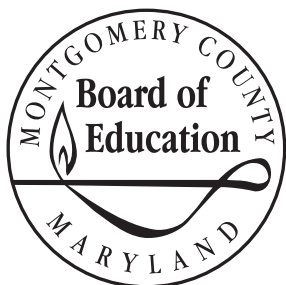
2022–2023

Hướng Dẫn cho Học Sinh

CĂN CƯỚC GIỚI TÍNH

tại Các Trường Học Công Lập Quận
Montgomery

www.montgomeryschoolsmd.org



NHẬN THỨC

Chúng tôi khuyến khích việc học bằng cách cung cấp nền giáo dục công tốt nhất cho mỗi học sinh.

SỨ MẠNG

Mỗi học sinh sẽ có những kỹ năng về học tập, giải quyết vấn đề sáng tạo, và cảm xúc xã hội để thành công trên đại học và trong nghề nghiệp.

MỤC TIÊU CỐT LÕI

Chuẩn bị cho tất cả học sinh phát triển mạnh trong tương lai các em.

CÁC GIÁ TRỊ CỐT LÕI

Học tập
Quan hệ
Tôn trọng
Xuất sắc
Bình đẳng

Hội Đồng Giáo Dục

Ms. Brenda Wolff
Chủ tịch

Ms. Karla Silvestre
Phó Chủ tịch

Dr. Judith R. Docca

Mrs. Shebra L. Evans

Ms. Lynne Harris

Mrs. Rebecca K. Smondrowski

Mr. Arvin Kim
Thành Viên Học Sinh

Ban Giám Đốc Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS)

Monifa B. McKnight, Ed.D.
Giám Đốc Các Trường Học

Mr. M. Brian Hull
Giám Đốc Điều Hành

Patrick K. Murphy, Ed.D.
Phó Giám Đốc

Mr. Brian S. Stockton
Chánh Văn Phòng

Mrs. Stephanie P. Williams
Tư Vấn Pháp Luật

Ms. Elba M. Garcia
Cố Vấn Cộng Đồng Cao Cấp

Dr. Patricia E. Kapunan
Nhân Viên Y Tế Hệ Thống Trường Học

850 Hungerford Drive
Rockville, Maryland 20850
www.montgomeryschoolsmd.org

2022–2023

Hướng Dẫn cho Học Sinh

CĂN CƯỚC GIỚI TÍNH

tại Các Trường Học Công Lập Quận Montgomery

www.montgomeryschoolsmd.org

Hướng Dẫn Về Tôn Trọng Giới Tính Học Sinh tại các Trường Công Lập Quận Montgomery, có bằng tiếng Anh, Tây ban nha, Pháp, Trung hoa, Triều tiên, Việt nam, Amharic và Bồ Đào Nha trên trang mạng MCPS tại www.montgomeryschoolsmd.org/students/rights/

Hướng Dẫn về Tôn Trọng Giới Tính của Học Sinh (Tiếng Việt)

Normas sobre la Identidad de Género del Estudiante (Spanish)

學生性別認定指引 (Chinese)

Lignes directrices en matière d'identité de genre chez les élèves (French)

학생의 성 정체성에 관한 지침서 (Korean)

Hướng dẫn về Nhận dạng Giới tính của Học sinh (Vietnamese)

የተማሪ ጾታ ማንነት መመሪያዎች (Amharic)

Diretrizes sobre a Identidade de Gênero do Aluno (Portuguese)

Maryland's Largest School District

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

© Tháng 9, 2022

Các Trường Học Công Lập Quận Montgomery
Rockville, Maryland

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Expanding Opportunity and Unleashing Potential

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

Tháng 9, 2022

Kính gửi Học sinh, Phụ huynh/Giám hộ và Đồng nghiệp,

Trở lại trường học năm ngày một tuần và trực tiếp trong năm học 2021–2022 là hữu ích, nhưng không phải là không có thách thức. Với tư cách là một cộng đồng, chúng tôi đã điều chỉnh theo các hướng dẫn thay đổi cho các hoạt động trong trường và ngoài trường học, cần thiết bởi đại dịch đang xảy ra, để giữ an toàn cho tất cả chúng ta. Với tư cách là một cộng đồng, việc hợp tác và cộng tác trong mọi khía cạnh của công việc mà phải được thực hiện để bảo đảm một nền giáo dục phẩm chất cao cho tất cả học sinh trở nên quan trọng hơn bao giờ hết.

Chúng tôi phải tiếp tục duy trì sự đa dạng sôi động của cộng đồng Quận Montgomery và bảo đảm rằng tất cả học sinh cảm thấy được chào đón, an toàn và được tôn trọng. Đây là nền tảng để mỗi học sinh sẽ được tiếp cận công bằng với các cơ hội có ý nghĩa để thành công và phát triển.

Cam kết này được soạn thảo trong Montgomery County Board of Education Policy ACA, *Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency*, và được khẳng định lại những nỗ lực lâu dài của cộng đồng trong việc tạo ra, nuôi dưỡng, và thúc đẩy sự công bằng, và chấp nhận cho tất cả. Một phần của cam kết đó là bảo đảm các học sinh LGBTQ+ có thể thể hiện bản giới tính của mình mà không bị kỳ thị, bắt nạt hoặc quấy rối. Là một học khu, chúng tôi cam kết công nhận và tôn trọng các vấn đề về bản giới tính; thực hiện tất cả các điều chỉnh hợp lý để đáp ứng các yêu cầu của học sinh về bản giới tính; và bảo vệ quyền riêng tư và bí mật của học sinh khi chúng tôi cố gắng tạo môi trường học tập an toàn, tích cực và tôn trọng cho tất cả học sinh của chúng tôi.

Cùng nhau hợp tác,



Monifa B. McKnight

MỤC LỤC

Hướng Dẫn Tham Khảo Nhanh	i
Giới thiệu	1
Định nghĩa	2
Làm Việc Chủ Động với Học Sinh Chuyển Giới và Không Theo Chuẩn Mục Giới Tính ..	2
Kế Hoạch Hỗ Trợ Giới Tính	2
Liên lạc với Gia đình	2
Sự Riêng Tư và Phổ Biến Thông Tin	2
Tên gọi/Đại danh từ	3
Thông Tin Liên lạc Nhân Viên	3
Hồ Sơ Trường Chính Thức	3
Quy Luật Quần Áo	4
Các Hoạt Động Dựa Trên Giới Tính	4
Khu Vực Tách Biệt Giới Tính	4
Xây Mới/Tu Sửa	4
Các Lớp Thể Dục và Các Môn Thể Thao Thi Đấu Nội Bộ	4
Các Môn Thể Thao Thi Đấu Liên Trường	4
Hội đoàn	5
Giáo Dục Ngoài Trời/Các Cuộc Du Hành Qua Đêm	5
Bất Nạt, Quấy Nhiễu, hay Hăm Dọa và Thăm Định Hăm Dọa	5
Không Gian An Toàn	6
Hỗ Trợ Giáo Viên	6

HƯỚNG DẪN THAM KHẢO NHANH NGUỒN HƯỚNG DẪN DÀNH CHO HỌC SINH

ĐƯỜNG DÂY KHỦNG HOẢNG CỦA QUẬN MONTGOMERY

Thông tin 24 giờ, Giới thiệu và Trò chuyện Hỗ trợ

Maryland Crisis Hotline/EveryMind/ . . . 301-738-2255 và <https://www.every-mind.org/>

Cung cấp đường dây với nhân viên cũng như hỗ trợ trò chuyện 24 giờ trên trang mạng của họ.

Trung Tâm Khủng Hoảng Quận Montgomery County 240-777-4000

Trung tâm Khủng hoảng cung cấp dịch vụ hỗ trợ khủng hoảng miễn phí 24/7 cho những cá nhân đang có khủng hoảng về sức khỏe tâm thần.

Đường Dây về Khủng Hoảng Tuổi Trẻ của Quận Montgomery 301-738-9697

Cung cấp hỗ trợ kỹ thuật và an ninh do các cố vấn được đào tạo thông qua dịch vụ giới thiệu và lắng nghe tích cực qua điện thoại 24 giờ.

ĐỀ BÁO CÁO NHỮNG QUAN TÂM VỀ VẤN ĐỀ AN TOÀN VÀ AN NINH

MCPS Department of Systemwide Emergency Management 240-740-3066

Văn phòng MCPS chịu trách nhiệm bảo đảm sự an toàn của các trường học và văn phòng MCPS.

MCPS Student Welfare and Compliance: SWC@mcpsmd.org hay TitleIX@mcpsmd.org 240-740-3215

Điều phối viên Tiêu đề IX của MCPS trên toàn học khu và liên lạc với lạm dụng và bỏ bê trẻ em trên toàn học khu. Trang mạng về Tuân thủ và Phúc lợi dành cho Học Sinh tại <https://www.montgomeryschoolsmd.org/compliance/>. SWC cộng tác với các trường học, Văn phòng Cố vấn Tổng quát và các văn phòng MCPS khác để bảo đảm sự thống nhất và chặt chẽ trong việc thực hiện các chính sách, quy định và hướng dẫn, chẳng hạn như các vấn đề liên quan đến quan hệ con người; bắt nạt, quấy rối (bao gồm quấy rối tình dục Title IX) và đe dọa; nhận biết và báo cáo hành vi ngược đãi và bỏ rơi trẻ em; các sự kiện về thành kiến, thù ghét và giới tính của học sinh.

Hộp Thư MCPS Cyber Safety: CyberSafety@mcpsmd.org
Hộp thư để báo cáo hoạt động trực tuyến không phù hợp trong MCPS.

Cyber Tipline - Đường dây Khuyến về Cyber 1-800-843-5678

Đường dây nóng 24/7 để báo cáo các hành vi nghi ngờ về tình dục trực tuyến đối với trẻ em, lạm dụng tình dục trẻ em ngoài gia đình, khiêu dâm trẻ em, du lịch tình dục trẻ em, buôn bán tình dục trẻ em, tài liệu khiêu dâm gửi cho trẻ em, tên gây hiểu lầm và từ ngữ hoặc kỹ thuật số gây hiểu lầm hay hình ảnh trên mạng.

Đường Dây An Toàn Trường Học Maryland 833-MD-B-Safe (833-632-7233)

Hệ thống báo cáo ẩn danh và miễn phí 24/7 có sẵn cho học sinh, giáo viên, nhân viên nhà trường, phụ huynh và cộng chúng để báo cáo bất kỳ mối quan tâm nào về trường học hay an toàn của học sinh, bao gồm cả các lo ngại về sức khỏe tâm thần. Thông tin về sự kiện được chia sẻ với các văn phòng thích hợp tại các Trường Công Quận Montgomery, tôn trọng tính ẩn danh của người gọi.

Montgomery County Child Protective Services - Văn Phòng Bảo Vệ Nhi Đồng Quận Montgomery, Department of Health and Human Services (24 tiếng) . . 240-777-4417, hay 240-777-4815 TTY

Đường dây nóng báo cáo 24/7 để báo cáo nghi ngờ lạm dụng hoặc bỏ bê trẻ em cho Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em Quận Montgomery.

Văn Phòng Bảo Vệ Người Lớn Dễ Bị Xâm Hại . . . 240-777-3000
Đường dây nóng 24/7 để báo cáo người lớn bị nghi ngờ lạm dụng và bỏ rơi

Văn Phòng Cảnh Sát Quận Montgomery County, Ban Điều Tra Đặc Biệt Các Nạn Nhân (24 tiếng) 240-773-5400

Đường dây nóng 24/7 để báo cáo tội phạm tình dục đối với trẻ em và người lớn, lạm dụng thân thể trẻ em, trẻ em bỏ trốn, trẻ em mất tích, trọng tội bạo lực gia đình, ngược đãi người già/người lớn dễ bị tổn thương và hành vi đáng kỷ của tội phạm tình dục cho Sở Cảnh sát Quận Montgomery.

Cảnh Sát Quận Montgomery:
Đường Dây Nóng Báo Cáo về Ma Tú và Bắn Đạn. 240-773-GANG (4264)
hay 240-773-DRUG (3784)

Đường dây nóng 24/7 để lại lời khuyên ẩn danh với thông tin liên quan đến các hoạt động băng đảng/ma túy bất hợp pháp ở Quận Montgomery.

THÔNG TIN MCPS

Ban Quản Trị Học Sinh Toàn Quận:
www.montgomeryschoolsmd.org/departments/student-leadership

Giám đốc, Lãnh đạo Học sinh và Sinh hoạt Ngoại khóa. 240-740-4692

Học Sinh Hội Viên của Hội Đồng Giáo Dục
www.montgomeryschoolsmd.org/boe/members/student.aspx

Văn Phòng của Hội Đồng Giáo Dục 240-740-3030

Phó Giám Đốc Vùng, Hỗ Trợ và Phát Triển Trường Học. 240-740-3100

Phó Giám Đốc, Hỗ Trợ và Kết Nối Học Sinh và Gia Đình 240-740-5630

Section 504 Quyết Nghị và Tuân Thủ 240-740-3230

NGUỒN LỰC KHÔNG KHẨN CẤP QUẬN MONTGOMERY

Montgomery County Police Nonemergency Line - Đường dây Điện thoại Không Nguy cấp của Cảnh sát Quận 301-279-8000

Đường Dây Thông Tin Các Dịch Vụ Y Tế và Nhân Mạng của Montgomery County Liên lạc với Department of Health and Human Services General Information 311, 301-251-4850 TTY
Cư Dân Bên Ngoài Quận Montgomery 240-777-0311

THÔNG TIN MCPS VÀ CÁC THÔNG BÁO KHẨN CẤP

Giữ Sự Liên Hệ với MCPS www.montgomeryschoolsmd.org
Để biết thông tin toàn hệ thống và thông báo khẩn cấp:

MCPS trên Twitter www.twitter.com/mcps

MCPS bằng tiếng Tây Ban Nha www.twitter.com/mcpsespanol

MCPS trên Facebook www.facebook.com/mcpsmd

MCPS en Español www.facebook.com/mcpsespanol

Alert MCPS www.montgomeryschoolsmd.org/alertMCPS

THÔNG TIN MCPS VÀ CÁC THÔNG BÁO KHẨN CẤP (TIẾP THEO)

MCPS QuickNotes Tin nhắn Email và
Bản tin. www.mcpsQuickNotes.org

Hỏi Dịch Vụ Thông Tin MCPS

Điện Thoại. 240-740-3000
Đường Giấy Điện Thoại Tây Ban Nha 240-740-2845
Email AskMCPS@mcpsmd.org

Văn Phòng Thông Tin Công Lập MCPS 240-740-2837

Truyền hình MCPS www.mcpsTV.org;
Comcast 34, 998; RCN 89, 1058; Verizon 36
Thông Tin về Thời Tiết và Trường Hợp Khẩn
Cấp Đã Được Ghi Âm. 301-279-3673

MCPS NGUỒN HƯỚNG DẪN TRÊN MẠNG www.montgomeryschoolsmd.org

Tìm:

Niên Giám Trường Học MCPS
Niên Giám Nhân Viên MCPS
Kế Hoạch Chiến Lược MCPS
Điện Kinh
Be Well 365 - Hãy Khỏe Mạnh 365
Hội Đồng Giáo Dục
B The One
Bất Nạt, Quấy Nhiễu và Hăm Dọa
Các Tuyến Xe Buýt Trường Học
Hành Hạ và Bỏ Bê Trẻ Em
Trung Tâm Về Đại Học Và Nghề Nghiệp
Common Sense Education- Giáo Dục Ý Thức Chung
Tập San Các Giáo Trình
Lịch sự trên mạng và An toàn trên mạng
Điều Kiện Chứng Chỉ
Băng Đảng và Hành Vi Băng Đảng

MCPS NGUỒN HƯỚNG DẪN TRÊN MẠNG (TIẾP THEO)

www.montgomeryschoolsmd.org

Chăm Điểm và Báo Cáo
Hướng Dẫn Về Tôn Trọng Sự Đa Dạng Tôn Giáo
Hướng Dẫn về Vấn Đề Đặc Điểm Giới Tính của Học Sinh
Thực Đơn Các Bữa Ăn Trưa
Các Môn Thẩm Định Trung Học Cấp III Maryland
myMCPS Classroom - Lớp Học myMCPS
Cách Đối Xử Không Kỳ Thị
Đường Đến Tốt Nghiệp Trên Mạng
Thẻ Dục
Chính Sách và Luật Lệ
Dịch Vụ Tâm Lý
Dịch Vụ Đảm Nhiệm Học Sinh
Báo Cáo Các Buộc Tội về Hành Hạ và Bỏ Bê Trẻ Em
Thực Hành Công Lý
Các Dịch Vụ Cố Vấn Trường Học
Các Dịch Vụ Y Tế Học Đường
An Toàn tại Trường
Sách Nhiều Tình Dục
Truyền Thông Xã Hội Công Dân Kỹ Thuật Số
Giáo Dục Đặc Biệt
Các Chương Trình Đặc Biệt
Kế Hoạch Chiến Lược
Quy Tắc Hạnh Kiểm Học Sinh
Student eLearning-Học Trực Tuyến Dành Cho Học Sinh
Quyền Bảo Mật của Học Sinh
Dịch Vụ Học Vấn Học Sinh
Ngăn Ngừa Tự Vạ
Lớp Hè

GIỚI THIỆU

Montgomery County Public Schools (MCPS) cam kết cung cấp cho tất cả học sinh cơ hội để thành công và phát triển. Một phần của cam kết đó là bảo đảm học sinh chúng tôi có một môi trường học an toàn, thân thiện, nơi học sinh tham gia học tập và là những người tham gia tích cực trong cộng đồng trường học vì các em cảm thấy được chấp nhận và có giá trị, không bị kỳ thị, bắt nạt hoặc quấy rối. Các giá trị cốt lõi của Hội đồng Giáo dục Quận Montgomery, hướng dẫn từ Bộ Giáo dục Tiểu bang Maryland và ACA Chính sách của Hội đồng Giáo dục Quận Montgomery, Policy ACA, *Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency*, nghiêm cấm kỳ thị, bêu xấu và bắt nạt dựa trên bản giới tính, cũng như phái, giới tính, biểu hiện giới tính và xu hướng tình dục cùng với các đặc điểm cá nhân khác.

Những hướng dẫn này nhằm cung cấp tài liệu tham khảo nhanh chóng về một số chính sách của Hội đồng và các quy định của MCPS, cũng như luật của tiểu bang và liên bang mà hướng dẫn học khu về những chủ đề này. Những hướng dẫn này không thể lường trước mọi tình huống có thể xảy ra. Vì thế, nhu cầu của mỗi học sinh phải được thẩm định theo cơ sở từng trường hợp một.

MCPS đã tạo ra các hướng dẫn này với sự cộng tác của các thành viên của Tiểu ban MCCPTA-LGBTQ và các liên quan khác. Những mối quan hệ đối tác này thúc đẩy sự tôn trọng và quý trọng tất cả học sinh và tạo sự cam kết sâu sắc của cộng đồng đối với các giá trị cốt lõi của Học tập, Mối quan hệ, Sự tôn trọng, Xuất sắc và Công bằng. Cộng đồng của chúng tôi từ lâu đã tham gia vào những nỗ lực để tạo ra, nuôi dưỡng và thúc đẩy sự bình đẳng, hòa nhập và chấp nhận cho tất cả mọi người. Một phần của cam kết đó là bảo đảm học sinh LGBTQ có thể thể hiện giới tính của mình mà không bị kỳ thị, bắt nạt hoặc quấy rối khi chúng ta cùng học trong trường học.

Điều quan trọng là tất cả nhân viên MCPS phải công nhận và tôn trọng các vấn đề về giới tính; thực hiện tất cả các điều chỉnh hợp lý để đáp ứng các yêu cầu của học sinh về dạng giới tính; và bảo vệ quyền riêng tư và bí mật của học sinh.

MCPS đã phát triển hướng dẫn sau đây để giúp đạt được những mục tiêu này liên quan đến dạng giới tính của học sinh:

- Hỗ trợ học sinh để các em có thể tham gia vào đời sống học đường phù hợp với căn cước giới tính đã được các em khẳng định, bao gồm cả những học sinh được xác định là chuyển giới hoặc không phù hợp với giới tính.
- Giảm thiểu sự gán nhãn hay tẩy chay các học sinh chuyển giới hay không theo chuẩn mực giới tính.
- Thúc đẩy việc hoà nhập xã hội và bao dung văn hoá của các học sinh chuyển giới và không theo chuẩn mực giới tính.
- Tôn trọng quyền của học sinh được giữ riêng tư và bảo mật căn cước giới tính hay tình trạng chuyển giới của các em.
- Cung cấp hỗ trợ cho các nhân viên MCPS để giúp cho họ có thể giải quyết những vấn đề căn cước giới tính và biểu hiện của học sinh một cách phù hợp và nhất quán.

Chúng tôi hy vọng quý vị cảm thấy bản hướng dẫn này là hữu ích. Nếu quý vị có câu hỏi về bất cứ điều gì trong Hướng dẫn này, yêu cầu nói chuyện với ban giám đốc trường quý vị trước. Nếu quý vị có thêm câu hỏi, liên lạc với MCPS Office of District Operations, Student Welfare and Compliance, tại 240-740-3215, SWC@mcpsmd.org hay TitleIX@mcps.org. Một *Hướng dẫn nhanh về Giới tính của Học Sinh* có từ Student Welfare and Compliance. Nếu các câu hỏi của quý vị không được nhân viên MCPS trả lời, quý vị cũng có thể liên lạc với Board of Education Chief of Staff hay Thanh tra viên Hội đồng tại 240-740-3030, hay boe@mcpsmd.org.

■ Định nghĩa

Các định nghĩa đưa ra sau đây không có dụng ý ghi nhận học sinh nhưng thật ra là để giúp hiểu biết các học sinh chuyển giới và không theo chuẩn mực giới tính. Học sinh có thể dùng hay không dùng những thuật ngữ này để mô tả các em.^{3,4}

PHI GIỚI TÍNH Không có một giới tính nào (cũng là “không giới tính”).

THUẬN GIỚI TÍNH Một người mà căn cước giới tính và biểu hiện giới tính phù hợp với giới tính chỉ định khi sinh ra đời; một người không phải là chuyển giới hoặc không theo chuẩn mực giới tính.

BIỂU HIỆN GIỚI TÍNH Cách mà theo đó một người đại diện hay biểu lộ giới tính với những người khác, thường là qua hành vi, y phục, kiểu tóc, sinh hoạt, giọng nói, lời nói, cách chọn lời, hay phong cách.

GIỚI TÍNH UYÊN CHUYỂN Một người mà căn cước giới tính hoặc biểu hiện giới tính không cố định và thay đổi theo thời gian, tùy thuộc vào tình hình.

CĂN CƯỚC GIỚI TÍNH Một ý thức nội tâm hay nhận biết tâm lý giữ sâu kín trong lòng của một người về giới tính của người đó. Căn cước giới tính của một người có thể cùng hay khác giới tính chỉ định lúc sinh. Đa số mọi người có một căn cước giới tính ăn khớp với giới tính chỉ định lúc sinh của họ. Tuy nhiên, đối với một số người, căn cước giới tính của họ khác với giới tính chỉ định lúc sinh. Mọi người đều có căn cước giới tính, chứ không phải chỉ riêng những người chuyển giới hay không theo chuẩn mực giới tính. Trong hướng dẫn này, căn cước giới tính của một học sinh là căn cước giới tính được khẳng định một cách nhất quán tại trường.

KHÔNG THEO CHUẨN MỰC GIỚI TÍNH Một thuật ngữ cho cá nhân mà biểu hiện giới tính khác với những mong đợi có tính quy ước hay rập khuôn, chẳng hạn như những đứa con trai “đàn bà”, những đứa con gái “đàn ông”, và những người mà biểu hiện giới tính của họ có thể là bán nam bán nữ. Thuật ngữ này bao gồm cả những người tự xác nhận ở bên ngoài các phân loại giới tính truyền thống hay tự nhận thuộc hai giới tính hay nhiều hơn. Những thuật ngữ khác có nghĩa tương tự bao gồm “giới tính đa dạng” hay “giới tính bao quát.”

INTERSEX Một loạt các điều kiện liên quan đến sự phát triển của các đặc điểm giới tính vật lý không phù hợp với định nghĩa điển hình của nam hay nữ.

LGBTQ Một từ viết tắt của cộng đồng đồng tính nữ, đồng tính nam, bán nam bán nữ, người chuyển giới, và Cộng đồng còn nghi vấn. Từ viết tắt này thường được viết là LGBTQ+ trong một cố gắng để được bao gồm hơn. Đó cũng có thể là LGBTAA bao gồm những người vô tính, hoặc LGBTI, với I đại diện cho giới tính, hoặc LGBTQIA để đại diện cho tất cả những điều trên.

KHÔNG NHỊ PHÂN Một người không chỉ xác định hoặc hoàn toàn, là nam hay nữ. Một số người không nhị phân cũng là người chuyển giới.

GIỚI TÍNH CHỈ ĐỊNH LÚC SINH. Chỉ định về giới tính ghi trên giấy khai sinh của trẻ sơ sinh nếu như một biên bản như vậy đã được cấp vào lúc sinh.

ĐỊNH HƯỚNG TÌNH DỤC Diễn tả tình cảm, lãng mạn, hay sự thu hút về tình dục của một người đối với người khác. Một số ví dụ về định hướng tình dục là đồng tính nam, đồng tính nữ, ái nam ái nữ, vô tính hoặc lưỡng tính.

CHUYỂN GIỚI Một tính từ diễn tả một người mà căn cước hay biểu hiện giới tính của họ khác với tính từ mà theo truyền thống vẫn được gắn với giới tính được chỉ định lúc sinh. Những thuật ngữ khác mà có nghĩa tương tự là “chuyển đổi giới tính” và “chuyển giới.”

CHUYỂN TIẾP Quá trình mà một người quyết định sống như giới tính mà người đó xác định, thay vì giới tính được nhận định khi sinh. Để biểu lộ công khai giới tính của họ với những người khác, những người chuyển giới có thể đi những bước đi khác nhau (như dùng một biệt danh hay thay đổi trước pháp luật tên và/hay chỉ định giới tính của họ trên các hồ sơ pháp lý; chọn y phục và kiểu chải tóc phản ánh đúng căn cước giới tính của họ; và thông thường sống và tự giới thiệu mình với người khác, luôn luôn với căn cước giới tính của họ). Một số, nhưng không phải tất cả, những người chuyển giới dùng kích thích tố hay đi giải phẫu để thay đổi cơ thể họ cho phù hợp với căn cước giới tính của họ. Mặc dù chuyển đổi bao gồm một tiêu biểu công khai về biểu hiện giới tính của một người, việc chuyển đổi là một quá trình cá nhân và các cá nhân chuyển đổi có quyền riêng tư.

GHI X Sự chọn lựa ghi giới tính cho một người mà không xác định với hai phân loại của “M” cho đàn ông hay “F” cho đàn bà

¹Những Chính Sách của Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery và Quy Định của MCPS Liên Quan: [ACA, ACF, JHF, JHF-RA, ACA-RA, ACF-RA, COA, COA-RA](#)

²Để có thêm thông tin và danh sách các nguồn phụ trợ, xin xem: *Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland, Cung Ứng Không Gian An Toàn cho Thiếu Niên Chuyển Giới hay Không Theo Chuẩn Mực Giới Tính*:

Hướng Dẫn về Không Kỳ Thị Căn Cước Giới Tính (Tháng 10, 2015), có tại marylandpublicschools.org/about/Documents/DSFSS/SSSP/ProvidingSafeSpacesTransgendergenderNonConformingYouth012016.pdf.

³Thuật ngữ dùng trong các hướng dẫn này dự định bao gồm hết mức có thể; tuy nhiên, điều này được hiểu rằng các thuật ngữ và ngôn ngữ đang phát triển và có thể trở nên lỗi thời một cách nhanh chóng.

⁴Định nghĩa được căn cứ trên các nguồn sau đây: American Civil Liberties Union; American Psychological Association; California School Boards Association; Chicago Public Schools; District of Columbia Public Schools; Gay, Lesbian, and Straight Education Network; Howard County Public Schools; Human Rights Campaign; Lambda Legal; Maryland State Department of Education; Maryland Public Secondary Schools Athletic Association; Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education; National Collegiate Athletic Association; National School Boards Association; New York City Department of Education; và Trevor Project.

■ Làm Việc Chủ Động với Học Sinh Chuyển Giới và Không Theo Chuẩn Mục Giới Tính

Kế Hoạch Hỗ trợ Giới Tính

Hiệu trưởng (hay người được chỉ định), cộng tác với học sinh và gia đình học sinh (nếu gia đình ủng hộ học sinh), sẽ thảo ra một kế hoạch để bảo đảm là học sinh được tiếp cận bình đẳng và có cơ hội bình đẳng để tham gia các chương trình và các sinh hoạt tại trường và được bảo vệ chống lại sự kỳ thị dựa trên giới tính tại trường học. Hiệu trưởng, người được chỉ định hoặc chuyên gia sức khỏe tâm thần tại trường học (ví dụ: nhà tâm lý học trường học, thầy cố vấn trường, và/hay nhân viên xã hội trường) nên sử dụng đơn MCPS Form 560-80, *Intake Form: Hỗ trợ Học sinh, Nhận dạng Giới tính* để hỗ trợ quá trình này và giúp học sinh tham gia trong trường học. Mẫu đơn đã hoàn thành phải được duy trì ở một vị trí an toàn và không được đặt trong hồ sơ tích lũy hoặc kín của học sinh. Mặc dù tất cả các nhân viên trường phải thực hiện kế hoạch một cách kiên định, mẫu đơn không được sử dụng hoặc truy cập bởi các nhân viên nhà trường khác.

- Nhu cầu của mỗi học sinh phải được đánh giá trên cơ sở từng trường hợp một, và mọi kế hoạch phải được đánh giá trên cơ sở liên tục và được duyệt lại khi cần. Như là một phần của kế hoạch, các trường phải nhận định các nhân viên nào sẽ là người liên lạc chính cho học sinh. Kế hoạch phải chỉ rõ sự hỗ trợ sẽ được cung ứng như thế nào và các thông tin được phổ biến cách nào và tới những ai.
- Ngoài ra, mỗi kế hoạch phải đề cập đến tên ưa thích; đại danh từ; các môn thể thao; hoạt động ngoại khóa; phòng cất quần áo; phòng vệ sinh; khu vực an toàn, vùng an toàn và các hỗ trợ an toàn khác, và các sự kiện chính thức như lễ tốt nghiệp.

Liên lạc với Gia đình

Trước khi liên lạc với phụ huynh/giám hộ của học sinh, hiệu trưởng hay nhân viên được nhận diện cần phải nói với học sinh để biết chắc mức độ hỗ trợ mà học sinh nhận được hay hy vọng nhận được từ gia đình. Trong vài trường hợp, các học sinh chuyển giới hoặc không theo chuẩn mục giới tính có thể sẽ không công khai biểu lộ căn cước giới tính của các em ở nhà vì các quan tâm về sự an toàn hay thiếu sự chấp nhận. Các vấn đề về bản sắc giới tính có thể phức tạp và có thể liên lụy đến xung đột gia đình. Nếu đây là trường hợp, và cần có sự hỗ trợ, thì nên liên lạc với Student Welfare and Compliance (SWC). Trong những trường hợp như vậy, nhân viên sẽ hỗ trợ phát triển kế hoạch do học sinh lãnh đạo mà hướng tới việc bao gồm gia đình, nếu có thể, cân nhắc các vấn đề an toàn, cũng như quyền riêng tư của học sinh, và nhận biết là cung cấp hỗ trợ cho học sinh là quan trọng, ngay cả khi gia đình không ủng hộ.

■ Sự Riêng Tư và Phổ Biến Thông Tin

- Mọi học sinh đều có quyền riêng tư. Điều này bao gồm quyền giữ kín tình trạng chuyển giới hoặc không theo chuẩn mục giới tính trong trường.
- Các thông tin về tình trạng chuyển giới, tên gọi luật định, hay giới tính chỉ định lúc sinh đều phải coi là những thông tin y khoa bảo mật. Tiết lộ thông tin này cho các học sinh khác, cha mẹ/giám hộ của chúng, hay nhóm thứ ba có thể vi phạm các luật về sự riêng tư, như là đạo luật liên bang *Family Educational Rights and Privacy Act* (FERPA).
- Các trường phải đảm bảo rằng tất cả mọi thông tin y khoa, liên quan đến các học sinh chuyển giới phải được giữ kín theo các luật về riêng tư của tiểu bang, địa phương và liên bang mà có thể áp dụng được.
- Xin lưu ý rằng các chẩn đoán, điều trị và/hay tài liệu khác về y khoa đều không cần thiết để cho nhà trường giải quyết các yêu cầu liên quan đến biểu lộ giới tính, căn cước, và đa dạng.
- Các học sinh chuyển giới hoặc không theo chuẩn mục giới tính có quyền thảo luận và chứng tỏ giới tính căn cước và biểu lộ giới tính của họ công khai và quyết định chia sẻ các thông tin mật khi nào, với ai, và bao nhiêu. Việc các học sinh tự ý tiết lộ tình trạng của các em cho các nhân viên hay học sinh khác không cho phép các nhân viên nhà trường tiết lộ tình trạng của học sinh cho người khác, kể cả cha mẹ/giám hộ và các nhân viên khác trong trường, trừ khi pháp luật đòi hỏi phải làm như vậy hay trừ khi học sinh đã cho phép được tiết lộ.
- Không thích hợp để hỏi các học sinh chuyển đổi giới tính hoặc không theo chuẩn mục giới tính với nhiều câu hỏi hơn là cần thiết để hỗ trợ họ ở trường.

■ Tên gọi/Đại danh từ

Tất cả học sinh đều có quyền được giới thiệu bằng tên hoặc đại danh từ được xác định. Các nhân viên nhà trường gọi học sinh bằng tên và đại danh từ tương ứng với căn cước giới tính mà đã được khẳng định nhất quán tại trường. Học sinh không bắt buộc phải thay đổi hồ sơ học sinh vĩnh viễn như được mô tả trong phần tiếp theo (ví dụ: lấy tên theo lệnh của tòa án và/hoặc giấy khai sinh mới) như một điều kiện tiên quyết để được giải quyết bằng tên và đại từ tương ứng với tên đã được xác định. Trong chừng mực có thể được, và nhất quán với hướng dẫn này, nhân viên nhà trường sẽ cố gắng giữ kín tình trạng chuyển giới của học sinh.

Thông Tin Liên lạc Nhân Viên

Bất cứ khi nào mà nhà trường không bị pháp luật yêu cầu dùng tên hợp pháp hay giới tính chỉ định khi sinh của học sinh ghi trong học bạ và các tài liệu khác, nhà trường sẽ phải dùng tên và giới tính được học sinh xác định trên tài liệu như danh sách lớp học, bảng tên, thông báo, chứng

chỉ, nhật báo, bản tin, và kỹ yếu. Để tránh gây nhầm lẫn hoặc gọi tên sai, các trường nên đặc biệt lưu ý rằng tất cả thông tin được chia sẻ với giáo viên thay thế phải phù hợp với tên và giới tính của học sinh.

- Các trường học nên tìm cách giảm thiểu việc sử dụng giấy phép và các hình thức cụ thể khác của trường mà bắt buộc tiết lộ giới tính của học sinh hoặc sử dụng thuật ngữ giới tính như trai/gái (thay vì học sinh) hoặc mẹ/cha (thay vì phụ huynh/giám hộ).
- Trừ khi học sinh hay phụ huynh/giám hộ đã chỉ định khác đi, khi liên lạc với phụ huynh/giám hộ của một học sinh chuyển giới, các nhân viên trường MCPS phải dùng tên hợp pháp của học sinh và đại danh từ tương ứng với giới tính chỉ định khi sinh của học sinh.
- Hỏi về một đại từ của một người tạo không khí hòa nhập và niềm nở cho người chuyển giới, không theo chuẩn mực giới tính và người không nhị phân.

■ Hồ Sơ Trường Cố định

Các trường được yêu cầu phải lưu giữ một hồ sơ vĩnh viễn cho mỗi học sinh, trong đó có tên hợp pháp và giới tính của học sinh. Học sinh hoặc cha mẹ/người giám hộ muốn thay đổi giới tính hoặc tên hợp pháp của học sinh phải tham khảo với thầy cố vấn của trường, mà sẽ hỗ trợ gia đình hoàn tất Form 560-80, *Intake Form: Hỗ trợ Nhận dạng Giới tính của Học Sinh*, và hướng bất kỳ câu hỏi nào đến Student Welfare and Compliance. Những thay đổi đối với giới tính và tên hợp pháp của học sinh phải tuân theo các điều kiện khác nhau của Bộ Giáo dục Tiểu bang Maryland (MSDE). Để có thêm thông tin, xem MCPS Regulation JOA-RA, *Student Records*.

Thay đổi Tên Hợp Pháp: Hồ sơ thường xuyên của học sinh phải được thay đổi để phản ánh sự thay đổi về tên hợp pháp của học sinh khi nhận được tài liệu rằng tên hợp pháp đã được thay đổi. Bất kỳ tài liệu nào dưới đây là bằng chứng về tên hợp pháp thay đổi:

- Giấy khai sinh
- Sổ thông hành (passport/visa)
- Giấy chứng nhận của bác sĩ
- Chứng chỉ Rửa tội hay Nhà Thờ
- Giấy Chứng Nhận của Bệnh Viện
- Bản khai của Phụ huynh/Giám hộ
- Giấy Khai sanh
- Bằng chứng khác của giấy khai sinh

Nếu một học sinh và/hay phụ huynh/giám hộ của học sinh yêu cầu thay đổi hồ sơ thường xuyên của học sinh mà thiếu những hồ sơ đó thì nhà trường phải liên lạc với SWC.

Thay đổi Giới tính: Việc tự xác định giới tính của học sinh là đủ cho hồ sơ vĩnh viễn của học sinh. Theo hướng dẫn của MSDE, hồ sơ của học sinh có thể xác định học sinh đó là nam, nữ hay giới tính X. Sổ tay Hệ thống Hồ sơ

Học sinh Maryland cho phép tự xác định giới tính của học sinh trong hồ sơ học sinh như sau:

1-Nam

2-Nữ

X-Non-Binary, học sinh không phải là nam hay nữ hoặc cả hai

Ngăn ngừa sự Tiết lộ: Nhà trường phải bảo vệ danh tính trước đây của học sinh sau khi một thay đổi về giới tính pháp lý và/hay tên của học sinh đã xảy ra. Yêu cầu tham khảo Student Record Keeper Manual, Office of Shared Accountability (OSA) hay SWC để biết thêm thông tin.

Trong trường hợp mà các trường được yêu cầu dùng tên và giới tính hợp pháp từ hồ sơ thường xuyên của học sinh, như để dùng cho các bài thi trắc nghiệm chuẩn hoá hoặc các báo cáo cho MSDE, các nhân viên và ban giám đốc trường sẽ phải áp dụng các thực hành để tránh tiết lộ tên và giới tính hợp pháp của học sinh một cách vô tình khi nó khác với tên và giới tính được xác định của học sinh.

Khi thay đổi giới tính và/hoặc tên đã được thực hiện trong hồ sơ vĩnh viễn của trường—

- nhà trường phải thông báo cho OSA để có thể đưa ra thông báo thích hợp cho MSDE;
- ban giám đốc trường phải thông báo cho các gia đình rằng họ phải cung cấp các bản sao cập nhật bất kỳ hồ sơ nào được cung cấp cho trường do các nguồn bên ngoài tạo ra (ví dụ: hồ sơ chủng ngừa, đơn của bác sĩ, hoặc các hồ sơ khác từ các nhà cung cấp dịch vụ y tế).

Học sinh cũ: Trường tựa, hồ sơ thương xuyên cũ của học sinh phải được thay đổi để phản ánh sự thay đổi về tên pháp lý hoặc giới tính của học sinh trước, khi nhận được tài liệu rằng tên và/hoặc giới tính hợp pháp đã được thay đổi. Trung Tâm Hồ Sơ thực hiện các thay đổi này.

■ Quy Định về Y Phục

- Các học sinh chuyển giới hoặc không theo chuẩn mực giới tính có quyền ăn mặc theo cách nào phù hợp với căn cước giới tính hay biểu lộ giới tính của họ, miễn là cách ăn mặc đó tuân thủ quy định về y phục của MCPS. Nhân viên nhà trường không được thi hành quy định về y phục đối với các học sinh chuyển giới hoặc không theo chuẩn mực giới tính chặt chẽ hơn đối với các học sinh khác.
- Các trường phải xem xét những quy định về y phục trung tính cho lớp học hay các ảnh chụp cho kỹ yếu, các buổi lễ của hội đoàn danh dự, lễ tốt nghiệp, hay dạ vũ. Ngoài ra, trong trường hợp mà quần áo theo giới tính đã được mặc (ví dụ: trong các chương trình và buổi biểu diễn), học sinh phải được phép mặc quần áo liên kết với nhận dạng giới tính của họ.

■ Hoạt Động Dựa Trên Giới Tính

- Các trường phải đánh giá các chính sách, quy định, và phương thức liên quan đến giới tính và chỉ giữ lại những điều có mục đích sư phạm rõ ràng và vững chắc. Ví dụ: nếu các nhóm âm nhạc và biểu diễn sắp xếp học sinh thành các phần, họ nên tìm cách nhóm các em theo loại/chất lượng giọng hát, thay vì theo giới tính.
- Bất cứ khi nào mà các học sinh được phân tách theo giới tính trong các hoạt động của trường hoặc là phải tuân theo một quy định, chính sách, hay thông lệ tách biệt giới tính hợp pháp, học sinh phải được phép tham gia phù hợp với căn cước giới tính của các em.

■ Khu Vực Tách Biệt Giới Tính

- Ở chỗ nào mà các tiện nghi được chỉ định theo giới tính, học sinh **phải** được sử dụng những tiện nghi chỉ định theo giới tính (như phòng vệ sinh, phòng cất quần áo, và phòng thay quần áo) phù hợp với căn cước giới tính được khẳng định nhất quán của các em.
- Bất cứ học sinh nào mà cảm thấy không thoải mái khi dùng các tiện nghi chung vì sự an toàn, riêng tư, hay bất cứ lý do nào khác, theo yêu cầu sẽ phải được cung ứng một xếp đặt thay thế khác an toàn và không phân biệt chẳng hạn như một phòng vệ sinh riêng, hay đối với phòng cất quần áo, một tấm bình phong hay tấm màn phân cách ở chỗ thay đồ, dùng một phòng vệ sinh riêng hay văn phòng gần đây, hay một thời khoá biểu thay đồ riêng biệt. Học sinh phải được cung cấp sự truy cập theo cách mà bảo vệ sự kín đáo.
- Những học sinh nào được quyền dùng một tiện nghi phù hợp với căn cước giới tính của mình thì không thể bị yêu cầu dùng một xếp đặt thay thế. Các xếp đặt thay thế chỉ được dùng theo yêu cầu của học sinh và theo cách nào để giữ kín tình trạng chuyển giới của học sinh.
- Vài học sinh có thể cảm thấy không thoải mái khi một học sinh chuyển giới cũng dùng cùng một tiện nghi được chỉ định riêng theo giới tính. Sự khó chịu này không phải là lý do để từ chối việc sử dụng tiện nghi đối với học sinh chuyển giới. Ban giám đốc và các nhân viên cố vấn của trường phải làm việc với học sinh để giải toả sự khó chịu đó và để nâng cao hiểu biết về căn cước giới tính và để tạo nên một văn hoá học đường mà tôn trọng và coi trọng mọi học sinh.

■ Xây Mới/Tu Sửa

- Nếu các tiện nghi có sẵn không đáp ứng những điều kiện của ban giám đốc nhà trường để cung cấp một tiện nghi trung lập giới tính cho các học sinh, các trường phải làm việc với Department of Facilities Management để phát triển những kế hoạch xây dựng tiện nghi, mà có thể bao gồm việc tu sửa các tiện nghi có sẵn.
- Khi ghi nhớ đến sự an toàn của học sinh, Department of Facilities Management phải tìm cách thiết kế những tiện nghi phòng vệ sinh trung lập giới tính dành cho học sinh/công chúng.
- Trong chừng mực có thể làm được, MCPS phải xây ít nhất một phòng vệ sinh trung lập giới tính trên mỗi tầng và ở khu vực có nhiều người thường qua lại.
- Trong chừng mực có thể làm được, MCPS phải bao gồm ít nhất một cơ sở thay quần áo trung lập giới tính vào thiết kế của các trường mới và tu bổ trường học, lưu ý đến sự an toàn và bảo mật trong bản thiết kế và địa điểm của các cơ sở trung lập giới tính.

■ Các Lớp Thể Dục và Các Môn Thể Thao Thi Đấu Nội Bộ

- Bất cứ khi nào nhà trường có các lớp thể dục và các môn thể thao thi đấu nội bộ tách biệt giới tính, các học sinh phải được phép tham gia theo cách nào phù hợp với căn cước giới tính của các em.

■ Các Môn Thể Thao Thi Đấu Liên Trường

- Sự tham gia của các học sinh chuyển giới và không theo chuẩn mực giới tính trong các môn thể thao liên trường được xác định theo các chính sách và hướng dẫn của Maryland Public Secondary Schools Athletic Association (MPSSAA) (có trên mạng tại http://www.mpssaa.org/assets/1/6/MPSSAA_Transgender_Guidance_revised_8.16.pdf).
- Theo hướng dẫn của MPSSAA và để bảo đảm sự công bằng trong cuộc tranh tài, tính chân thực của các môn thể thao nữ, những cơ hội tham gia đồng đều mà không bị kỳ thị, các học sinh chuyển giới và không theo chuẩn mực giới tính của MCPS sẽ được phép tham gia vào những đội thể thao thi đấu liên trường của—
 - giới tính của học sinh khi sinh; hoặc
 - giới tính mà học sinh đã chuyển đổi; hoặc
 - học sinh đã khẳng định căn cước giới tính.
- Các trường phải chuyển bất cứ khiếu nại nào về quyền tham gia các môn thể thao thi đấu liên trường đến **MCPS Athletics Unit**.

- Tranh đua tại các trường khác: Những sắp xếp thuận lợi mà đã được cung ứng tại trường nhà phải có tại những cơ sở khác với sự đồng ý của học sinh và phải nằm trong kế hoạch của học sinh. Huấn luyện viên hoặc trường nhà phải thông báo cho trường sắp đến về bất kỳ sự thu xếp cần thiết nào, trong khi vẫn giữ kín căn cước giới tính của học sinh.

■ Hội đoàn

- Nhiều trường trung học cấp II và cấp III MCPS có các hội đoàn do học sinh lãnh đạo mà kết nối và hỗ trợ những quan tâm của LGBTQ và các học sinh không theo chuẩn mực giới tính, như các hội Gender and Sexuality Alliance (GSA). Các hội đoàn nên thi hành như bất kỳ hội đoàn nào khác với mục đích được xác định rõ ràng.
- Trường học không thể cấm các học sinh thành lập các nhóm chỉ vì các em thảo luận về các vấn đề pháp lý mà gây nhiều tranh cãi và phức tạp.

■ Giáo Dục Ngoài Trời/Các Cuộc Du Hành Qua Đêm

- Các học sinh phải được phép tham gia phù hợp với căn cước giới tính được khẳng định của các em.
- Sắp xếp về chỗ ngủ phải được thảo luận với học sinh và gia đình (nếu gia đình ủng hộ học sinh). Khi yêu cầu, học sinh phải được cung cấp một sắp xếp thay thế an toàn và không phân biệt, chẳng hạn như một chỗ ngủ riêng nếu được.
- Các trường phải cố gắng thu xếp thuận lợi cho bất cứ học sinh nào muốn có riêng tư nhiều hơn mà không cô lập các học sinh khác.
- Tình trạng chuyển giới của một học sinh là thông tin mật và các nhân viên nhà trường không được tiết lộ hay yêu cầu tiết lộ về tình trạng chuyển giới của một học sinh cho các học sinh khác hay cha mẹ/giám hộ của các em như khi liên quan đến một chuyến du hành mà không có sự ưng thuận của học sinh và/hay cha mẹ/giám hộ của học sinh ấy.

■ Bắt Nạt, Quấy Nhiễu, hay Hăm Dọa và Thẩm Định Hăm Dọa

- Các học sinh LGBTQ có tỷ lệ bị bắt nạt, quấy rối, hay đe dọa cao hơn, cũng như tỷ lệ dự tính tự sát cao hơn và có khả năng cao hơn gấp 5 lần so với học sinh không là LGBTQ+ để định tự tử.
- Board Policy JHF, *Bullying, harassment, or Intimidation*, ghi quyết tâm của Bộ cho một môi trường hoàn toàn không có bắt nạt, quấy nhiễu, hay hăm dọa hầu trường học là một nơi an toàn để học tập; và MCPS Regulation JHF-RA, *Student Bullying, Harassment, or Intimidation*, cung cấp

các phương thức mà đề cập sự cấm chỉ việc bắt nạt trong trường học. Những phương thức này có trên trang mạng MCPS tại <https://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/pdf/jhf.pdf> và <https://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/pdf/jhfra.pdf>.

- Board Policy COA, *Student Well-being and School Safety*, đặt và duy trì một quy trình thẩm định hành vi đe dọa, dựa theo thẩm định của các hành vi, và cung cấp các phương pháp ngăn ngừa hay điều chỉnh để duy trì môi trường học đường và các nơi làm việc an toàn và an ninh. Tất cả trẻ em xứng đáng có một môi trường trường học an toàn và nuôi dưỡng, hỗ trợ sức khỏe thể chất, xã hội và tâm lý. Tuân theo Board Policy ACA, *Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency*, các biện pháp an toàn tại trường học không nên củng cố những thành kiến chống lại, hoặc dựa vào hồ sơ của học sinh những đặc điểm thật sự hay chủ quan cá nhân. MCPS Regulation COA-RA, *Behavior Threat Assessment*, bắt buộc nhân viên có trách nhiệm thực hiện các quy trình thẩm định mỗi đe dọa hành vi ở cấp trường phải được huấn luyện để hiểu thành kiến ngầm, thúc đẩy nhận thức về sự đa dạng và xem xét nguy cơ tự làm hại hoặc ý tưởng tự tử. Board of Education Policy COA, *Student Well-being and School Safety*, và MCPS Regulation COA-RA, *Behavior Threat Assessment*, có trên trang mạng MCPS tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/pdf/coa.pdf và www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/pdf/coara.pdf
- Bắt nạt, quấy nhiễu và đe dọa bao gồm hành vi nhắm vào một học sinh dựa trên căn cước hay biểu hiện giới tính của học sinh ấy, có thực hay do cảm nhận, và bao gồm hành vi nhắm vào một học sinh vì một đặc điểm của một người bạn, thành viên gia đình, hay người hoặc nhóm nào khác mà một học sinh có liên hệ với.
- Việc sử dụng ngôn ngữ và/hay hiển thị hình ảnh và các biểu tượng như vậy có thể cấu thành hành vi bắt nạt, quấy rối hoặc đe dọa. Hội đồng nghiêm cấm việc sử dụng ngôn ngữ và/trưng bày các hình ảnh và biểu tượng kích động sự thù hận và có thể được xem là gây sự gián đoạn đáng kể cho các hoạt động hay điều hành của trường học hay địa hạt.
- Những khiếu nại tố cáo sự kỳ thị, quấy nhiễu, hay đe dọa nhắm vào một học sinh dựa trên căn cước hay biểu hiện giới tính của học sinh ấy, có thực hay do cảm nhận, phải được giải quyết theo cùng một cách như những khiếu nại về kỳ thị hay quấy nhiễu khác. Các trường phải quan tâm tới chuyện bắt nạt, quấy nhiễu, và đe dọa và tìm cách giải quyết liên tức thì.
- Các nhân viên nhà trường phải làm tất cả những bước hợp lý để bảo đảm sự an toàn và tiếp cận

cho các học sinh chuyển giới và không theo chuẩn mực giới tính trong trường của họ và hỗ trợ quyền của các học sinh được khẳng định căn cước và biểu hiện giới tính của các em.

- Học sinh sẽ không bị kỷ luật căn cứ theo căn cước hay biểu lộ giới tính, có thực hay được cảm nhận.
- Các trường học được khuyến khích có các tổ chức học sinh thích hợp với lứa tuổi phát triển và hướng dẫn các chương trình để giải quyết các vấn đề ngăn ngừa bắt nạt cho tất cả học sinh, với chú trọng cho các học sinh LGBTQ.

■ Không Gian An Toàn

- **Hành Lang hay Thềm “Flash”:** Nếu cần, các trường phải cho phép một học sinh chuyển giới hay không theo chuẩn mực giới tính đi tới một nơi an toàn (như văn phòng chính, văn phòng thầy cố vấn) vào bất cứ lúc nào học sinh gặp một tình huống mà có vẻ không an toàn hay không thoải mái.
- **Vùng An Toàn:** Các trường phải chỉ định một số phòng học của giáo viên, văn phòng được chỉ định rõ, hay một địa điểm nào trong trường mà được coi là vùng an toàn nơi mà bất cứ học sinh nào, vì bất cứ lý do gì, có thể đi tới để thoát khỏi sự phân xét và cảm thấy an toàn và thoải mái. Nhà trường cũng nên đảm bảo rằng các nhân viên có dán nhãn khu vực an toàn trên cửa của họ và đã được huấn luyện thích hợp về việc cung cấp môi trường bao gồm, khẳng định.

■ Hỗ Trợ Giáo Viên

- Board of Education Policy ACA, *Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency* bảo vệ tất cả nhân viên MCPS khỏi mọi hình thức kỳ thị, bao gồm các hành động được thúc đẩy bởi ý định xâm phạm để nhắm vào các cá nhân dựa trên các đặc điểm cá nhân thực tế hoặc nhận thức của họ cũng như các hành động ghét, bạo lực, vô cảm, thiếu tôn trọng hoặc trả thù, quấy rối, bắt nạt, xỉ vả, đe dọa, bạo lực thể xác, phá hoại hoặc phá hủy tài sản, gây cản trở hoặc ảnh hưởng đến môi trường học tập hoặc làm việc, và bao gồm phân biệt chủng tộc, phân biệt giới tính, các vấn đề về bản sắc giới tính và các hình thức định kiến khác trong mọi biểu hiện của họ. Nhân viên tìm hướng dẫn và hỗ trợ liên quan đến các vấn đề về nhận diện giới tính được khuyến khích liên lạc với điều phối viên tại Office of Human Resources and Development, Department of Compliance and Investigations tại 240-740-2888.

LỜI KHÔNG PHÂN BIỆT MCPS

Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) cấm chỉ việc kỳ thị bất hợp pháp dựa theo chủng tộc, sắc tộc, màu da, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, quốc tịch, tôn giáo, tình trạng nhập cư, giới tính, thể hiện giới tính, biểu lộ giới tính, định hướng giới tính, tình trạng gia đình/cha mẹ, tình trạng hôn nhân, tuổi, khả năng (trí tuệ, tình cảm/xã hội, và thể chất), tình trạng nghèo khó và tình trạng kinh tế xã hội, hay ngôn ngữ, hay các thuộc tính khác hợp pháp hay được bảo vệ theo hiến pháp hay nhập đoàn. Kỳ thị làm suy yếu nỗ lực lâu dài của cộng đồng trong việc sáng tạo, nuôi dưỡng, và thúc đẩy sự công bằng, bao gồm và chấp nhận tất cả. Hội đồng nghiêm cấm việc sử dụng ngôn ngữ và/trung bày các hình ảnh và biểu tượng kích động sự thù hận và có thể được xem là gây sự gián đoạn đáng kể cho các hoạt động hay điều hành của trường học hay địa hạt. Để biết thêm thông tin, yêu cầu xem lại Chính Sách ACA của Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery, Không Kỳ Thị, Sự Công Bằng và Thành Thạo Văn Hoá. Chính sách này xác nhận niềm tin của Hội Đồng là mỗi học sinh đều là quan trọng, và đặc biệt là những thành quả giáo dục không bao giờ có thể dự đoán được qua những đặc điểm thật sự hay chủ quan của bất cứ cá nhân nào. Chính sách cũng thừa nhận rằng sự bình đẳng đòi hỏi các bước chủ động để xác định và sửa lại những thiên lệch tiềm ẩn, các thực tập có ảnh hưởng không chính đáng, và các cản trở về cơ cấu và tổ chức ngăn cản sự công bằng trong các cơ hội giáo dục hay việc làm. MCPS cũng cung cấp sự tiếp cận công bằng với Hướng Đạo Trai/Gái hay các nhóm trẻ được chỉ định khác.**

Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với các học sinh MCPS*	Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với nhân viên MCPS*
Director of Student Welfare and Compliance Office of District Operations Student Welfare and Compliance 850 Hungerford Drive, Room 55, Rockville, MD 20850 240-740-3215 SWC@mcpsmd.org	Human Resource Compliance Officer Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2100, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
Đối với các yêu cầu của học sinh về các thích nghi dưới <i>Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973</i>	Đối với các yêu cầu của nhân viên về các thích nghi dưới <i>Americans with Disabilities Act</i>
Section 504 Coordinator Office of Academic Officer Resolution and Compliance Unit 850 Hungerford Drive, Room 208, Rockville, MD 20850 240-740-3230 RACU@mcpsmd.org	ADA Compliance Coordinator Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2100, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
Đối với các câu hỏi hoặc khiếu nại về phân biệt giới tính theo Title IX, bao gồm quấy rối tình dục đối với học sinh hoặc nhân viên*	
Title IX Coordinator Office of District Operations Student Welfare and Compliance 850 Hungerford Drive, Room 55, Rockville, MD 20850 240-740-3215 TitleIX@mcpsmd.org	

*Các khiếu nại về kỳ thị có thể được gửi đến các cơ quan khác, chẳng hạn như sau: U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), Baltimore Field Office, GH Fallon Federal Building, 31 Hopkins Plaza, Suite 1432, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); Maryland Commission on Civil Rights (MCCR), William Donald Schaefer Tower, 6 Saint Paul Street, Suite 900, Baltimore, MD 21202, 410-767-8600, 1-800-637-6247, mccr@maryland.gov; or U.S. Department of Education, Office for Civil Rights (OCR), The Wanamaker Building, 100 Penn Square East, Suite 515, Philadelphia, PA 19107, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, or www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html.

**Thông báo này tuân thủ Elementary and Secondary Education Act, của liên bang, đã được sửa đổi.

Tài liệu này cũng có trong những ngôn ngữ khác ngoài Anh ngữ và trong hình dạng khác khi được yêu cầu, thể theo đạo luật Americans with Disabilities Act, bằng cách liên lạc với MCPS Office of Communications, tại 240-740-2837, 1-800-735-2258 (Maryland Relay), hay PLO@mcpsmd.org. Cá nhân nào cần thông dịch bằng dấu hiệu tay hay nhép miệng có thể tiếp xúc với MCPS Office of Interpreting Services tại 240-740-1800, 301-637-2958 (VP) hay mcpsinterpretingservices@mcpsmd.org, hay MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org.

Maryland's Largest School District

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Do the Department of Materials Management
phát hành cho Office of Districtwide Services and Supports

0860.22ct • Editorial, Graphics & Publishing Services • 10/22 • NP

